

# Estudiantes crean juego digital para preservar lengua indígena

26 Enero 2015

*De acuerdo con la UNESCO al finalizar el siglo XXI el 90% de las lenguas existentes hoy serán reemplazadas por unas pocas lenguas dominantes. Con base en este panorama y contemplando las necesidades propias de su comunidad, Ayda Mile España Jamioy estudiante de la Facultad de Minas y su equipo de trabajo, desarrollaron un juego virtual de formación básica en la lengua de la comunidad CAMĚNTŠA.*





El aplicativo se denomina JUATSJINYAM que significa "aprendiendo", fue desarrollado a partir del programa MS - Visual Basic. A través de él los usuarios pueden aprender los números del uno al cien, así como algunos animales y objetos cotidianos.

"Esperamos que esta herramienta ayude a motivar a los niños a un mayor aprendizaje de su lengua, y así eliminar la frase que molesta a los adultos de la tribu: "Parece que llega el fin de nuestra existencia como comunidad"", indicó España Jamioy.

En la actualidad el juego es utilizado por niños y adolescentes de la comunidad indígena Camëntša de los departamentos de Putumayo y Amazonas.

En Colombia existen actualmente 67 lenguas nativas que se han visto amenazadas por causas externas de dominación militar, religiosa, económica y cultural, además de procesos de urbanización y sentimientos de vergüenza étnica en el seno de las comunidades.

Según cifras de la UNESCO el 96% de las lenguas del planeta es hablado tan solo por el 3% de la población mundial.

“Esta iniciativa es muy valiosa, ya que sus creadoras son estudiantes de pregrado que trabajaron intensamente en una herramienta que busca comenzar a transformar una realidad social”, indicó Jovani Alberto Jiménez Builes, profesor de la Facultad de Minas y tutor del trabajo.

De acuerdo con la Organización Indígena de Antioquia – OIA- en el Departamento, exceptuando el Área Metropolitana, existen cuatro pueblos indígenas: los Embera Chami, los Embera Dóbida, los Embera Eyábida o Katios y el pueblo Senú.

Según esta organización el pueblo Senú perdió su lengua hace cerca de 50 años, mientras que la Embera está perdiendo muchos matices, ya que sus hablantes suelen mezclarlo con el español, lo que atribuyen a la proximidad que muchas de sus comunidades tienen con los cascos urbanos de las distintas poblaciones.

Para Gustavo Vélez, Director de la política de educación para Antioquia en materia indígena, “las nuevas tecnologías ayudan a preservar la lengua, en cuanto permiten al niño vivenciarla y practicarla”.

Sin embargo puntualizó que el Gobierno Nacional también debe tener presente estrategias para llegar a las comunidades que no cuentan con luz eléctrica o acceso a internet.